

Tsab Ntawv Ceeb Toom Txog Kev Tsis Pub Muaj Kev Ntxub Ntxaug

Kev ntxub ntxaug yog kev ua txhaum txoj cai lij choj. Wellcare by Health Net ua raws li Lub Xeev thiab Tsoom Fwv Teb Chaws cov ca lij choj hais txog pej xeeb cov ca. Wellcare by Health Net yuav tsis muaj ntxub ntxaug yam tsis raug kev cai lij choj, tsis cais tib neeg, los sis saib lawv txawv lwm tus vim rau qhov yog poj niam txiv neej, haiv neeg, xim tawv nqaij, kev ntseeg, poj koob yawm txwv, teb chaws yug, cim thawj qhia txog haiv neeg tsawg, hnuv nyoog, kev xiam oob qhab fab hlwb, kev xiam oob qhab ntawm lub cev, xwm txheej kev kho mob, ntaub ntawv qhia paub txog caj ces, muaj neej lawm los tsis tau, poj niam los txiv neej, cim thawj qhia tias yog poj niam los txiv neej, los sis kev nyiam txog kev sib daj sib deev.

Wellcare by Health Net muab:

- Cov khoom pab thiab cov kev pab cuam pab dawb rau cov neeg xiam oob qhab los pab kom lawv sib txuas lus tau zoo dua qub, xws li:
 - Cov kws txhais lus piav tes uas tsim nyog
 - Cov ntaub ntawv qhia paub sau ua daim ntawv hauv lwm hom ntaub ntawv (ntawv luam loj, ua suab lus, cov ntaub ntawv hauv khoos phis tawj uas muab mus siv tau, lwm hom ntaub ntawv)
- Cov kev pab cuam txhais lus pab dawb rau cov neeg uas lawv hom lus xub thawj tsis yog Lus Askiv, xws li:
 - Cov kws txhais lus uas tsim nyog
 - Cov ntaub ntawv qhia paub hais ua lwm hom lus

Yog tias koj xav tau cov kev pab cuam no, tiv tauj Wellcare By Health Net los ntawm kev hu rau **1-800-431-9007**. Ncuaj sij hawm Lub Kaum Hli Ntuj Tim 1 txog Lub Peb Hlis Ntuj Tim 31, koj yuav hu tau rau peb hauv 7 hnuv hauv ib lub lim tiam thaum 8 teev sawv ntxov txog 8 teev tsaus ntuj. Txij thaum Lub Plaub Hlis Ntuj Tim 1 txog Lub Cuaj Hlis Ntuj Tim 30, koj yuav hu tau rau peb hauv Hnuv Monday txog Hnuv Friday thaum 8 teev sawv ntxov txog 8 teev tsaus ntuj. Yuav muaj kev siv lub lab npauv xa tsab ntawv xov tom qab tag sij hawm ua hauj lwm, cov hnuv kawg hauv lim tiam, thiab hauv cov hnuv so uas tsoom fwv tso cai. Yog tias koj tsis hnov lus los sis hais tsis tau lus zoo, thov hu rau **TTY 711**. Yog tias thov tuaj, yuav muab daim ntawv no ua kom muab siv tau rau koj hauv cov ntawv su rau neeg dig muag, ntawv luam loj, daim kab xev suab lus, los sis hom siv tau hauv khoos phis tawj. Txhawm rau kom tau daim ntawv theej hauv ib hom ntawm lwm cov hom ntawv no, thov hu los sis sau ntawv xa mus rau:

Wellcare By Health Net
21281 Burbank Blvd.
Woodland Hills, CA 91367
1-800-431-9007 (TTY: 711)

Txoj Hauv Kev Foob Txog Kev Hais Txog Kev Tsis Tsaus Siab

Yog koj ntseeg tias Wellcare by Health Net muab tsis tau cov kev pab cuam no los sis tau ntxub ntxaug yam tsis raug raws kev cai hauv lwm txoj hau kev uas saib raws li qhov yog poj niam los txiv neej, haiv neeg, xim tawv nqaij, kev ntseeg, poj koob yawm txwv, teb chaws yug, cim thawj qhia txog

haiv neeg tsawg, hnuv nyoog, kev xiam oob qhab ntawm lub hlwb, kev xiam oob qhab ntawm lub cev, xwm txheej kev kho mob, ntaub ntawv qhia txog caj ces, muaj txij nkawm lawm los tsis muaj, poj niam txiv neej, cim thawj qhia txog poj niam los txiv neej, los sis kev nyiam txog kev sib daj sib deev, koj tuaj yeem foob txog kev hais txog kev tsis txaus siab tuaj nrog Lub Chaw Pab Cuam Tus Tswv Cuab tau. Koj yuav foob txog kev hais txog kev tsis txaus siab tau raws li kev hu xov tooj, hauv kev sau ua daim ntawv, ntawm yus tus kheej, los sis hauv khoos phis tawj:

- **Raws kev hu xov tooj:** Hu rau Wellcare By Health Net Tus Tub Leg Hauj Lwm Txog Pej Xeem Cov Cai los ntawm kev hu rau tus xov tooj **1-866-458-2208**. Ncua sij hawm 8 teev sawv ntxov thiab 5 teev tsaus ntuj, Hnuv Monday txog Hnuv Friday. Los sis, yog tias koj tsis hnov lus los sis hais tsis tau lus zoo, thov hu rau TTY 711.
- Hauv kev sau ua daim ntawv: Sau daim foos cia sau kev tsis txaus siab los sis sau tsab ntawv thiab xa mus rau:
Wellcare Civil Rights Coordinator
P.O. Box 9103
Van Nuys, CA 91409-9103
- **Ntawm yus tus kheej:** Tuaj mus kiag tom koj tus kws kho mob lub chaw ua hauj lwm los sis Wellcare by Health Net thiab hais tias koj xav foob txog kev hais txog kev tsis txaus siab.
- **Hauv khoos phis tawj:** Nkag mus saib hauv Wellcare By Health Net lub vev xaib ntawm **wellcare.com/healthnetCA**.

Office of Civil Rights – California Department of Health Care Services

Koj kuj yuav foob tau kev tsis txaus siab txog pej xeem cov cai nrog California Department of Health Care Services, Office of Civil Rights raws kev hu xov tooj, hauv kev sau ua daim ntawv, los sis hauv khoos phis tawj:

- **Raws kev hu xov tooj:** Hu rau **1-916-440-7370**. Yog tias koj hais tsis tau lus los sis tsis hnov lus zoo, thov hu rau **TTY 711 (Kev Pab Cuam Xa Suab Xov Tooj Hauv Kev Sib Txuas Lus)**.
- **Hauv kev sau ua daim ntawv:** Sau daim foos cia sau kev tsis txaus siab los sis xa ib tsab ntawv mus rau:
Deputy Director, Office of Civil Rights
Department of Health Care Services
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413
Cov foos sau kev tsis txaus siab muaj nyob rau ntawm
http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx.
- **Hauv khoos phis tawj:** Xa ib tsab email mus rau **CivilRights@dhcs.ca.gov**.

Office of Civil Rights - U.S. Department of Health and Human Services

Yog tias koj ntseeg tias koj raug kev ntxub ntxaug uas saib raws li haiv neeg, xim tawv nqaij, teb chaws yug, hnuv nyoog, kev xiam oob qhab los sis poj niam txiv neej, koj kuj tuaj yeem foob lus tsis txaus siab txog pej xeem cov cai tau nrog U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights raws li kev hu xov tooj, hauv kev sau ua daim ntawv, los sis hauv khoos phis tawj:

- **Raws kev hu xov tooj:** Hu rau **1-800-368-1019**. Yog tias koj hais tsis tau lus los sis tsis hnov lus zoo, thov hu rau **TTY/TDD 1-800-537-7697**.
- Hauv kev sau ua daim ntawv: Sau daim foos cia sau kev tsis txaus siab los sis xa ib tsab ntawv mus rau:
U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
- **Hauv khoos phis tawj:** Nkag mus saib hauv Office for Civil Rights Lub Chaw Muab Kev Tsis Txaus Siab ntawm **<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>**.

English: ATTENTION: If you need help in your language call **1-800-431-9007** (TTY: **711**). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call **1-800-431-9007** (TTY: **711**). These services are free of charge.

Arabic (العربية): انتباه: إذا كنت بحاجة إلى مساعدة بلغتك، فاتصل على الرقم **1-800-431-9007** (TTY: **711**). تتوفر أيضًا مساعدات وخدمات للأشخاص ذوي الإعاقات مثل المستندات بطريقة برايل وبطباعة كبيرة. اتصل على الرقم **1-800-431-9007** (TTY: **711**). وهذه الخدمات مجانية.

Armenian (Հայերեն): Ուշադրություն: Եթե Ձեր լեզվով օգնության կարիք ունեք, գանգահարեք **1-800-431-9007** (TTY՝ **711**): Հասանելի են նաև օգնություն և ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, ինչպիսիք են՝ բրայլյան և խոշոր տառերով փաստաթղթերը: Չանգահարեք **1-800-431-9007** (TTY՝ **711**): Այս ծառայություններն անվճար են:

Cambodian (ភាសាខ្មែរ): ចំណាំ: ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការជំនួយភាសារបស់អ្នក សូម ទូរសព្ទទៅលេខ **1-800-431-9007** (TTY:**711**)។ ជំនួយនិងសេវាកម្មសម្រាប់ជនពិការ ដូចជាឯកសារជាអក្សរធំសម្រាប់ជនពិការភ្នែក និងពុម្ពអក្សរធំ ក៏មានផងដែរ។ ទូរសព្ទទៅកាន់លេខ **1-800-431-9007** (TTY: **711**)។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃនោះទេ។

Chinese Mandarin (普通话): 注意：如果您需要语言支持，请致电 **1-800-431-9007** (TTY: **711**)。此外，还为残疾人提供辅助和相关服务，如盲文文件和大字体文件。请致电 **1-800-431-9007** (TTY: **711**)。这些服务均免费提供。

Chinese Cantonese (廣東話): 注意：如果您需要以您母語提供的協助，請致電 **1-800-431-9007** (TTY: **711**)。我們也為殘疾人士提供輔助和服務，例如點字和大字體印刷的文件。請致電 **1-800-431-9007** (TTY: **711**)。這些服務為免費服務。

Farsi (فارسی): توجه: اگر به زبان خود نیاز به کمک دارید با **1-800-431-9007** تماس بگیرید (رایگان: **711**). پشتیبانی و خدمات برای افراد دارای معلولیت، مانند اسناد با خط بریل و چاپ درشت، نیز موجود است. با **1-800-431-9007** (رایگان: **711**) تماس بگیرید. این خدمات رایگان است.

Hindi (हिंदी): ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में मदद चाहिए, तो **1-800-431-9007** (TTY: **711**) पर कॉल करें. विकलांग लोगों के लिए ब्रेल और बड़े प्रिंट में दस्तावेज़ जैसी सहायता और सेवाएं उपलब्ध हैं. **1-800-431-9007** (TTY: **711**) पर कॉल करें. ये सेवाएं नि:शुल्क हैं.

Hmong (Lus Hmoob): THOV PAUB TXOG: Yog tias koj xav tau kev pab ua koj hom lus thov hu rau **1-800-431-9007** (TTY:**711**). Tsis tas i ntawd, peb tseem muaj cov neeg pab thiab cov kev pab cuam rau cov neeg uas muaj cov kev xiam oob qhab, xws li cov ntaub ntawv ua ntawv su rau neeg dig muag thiab ntawv luam loj. Hu rau **1-800-431-9007** (TTY: **711**). Cov kev pab cuam no tsis muaj nqi dab tsi ntxiv lawm.

Japanese (日本語): 注意：言語のヘルプが必要な場合は **1-800-431-9007** (TTY: **711**) までお電話ください。障害をお持ちの方には、点字や大判プリントなどの補助機能やサービスもご利用になれます。 **1-800-431-9007** (TTY: **711**) までお電話ください。これらのサービスは無料です。

Korean (한국어): 주의: 귀하의 구사 언어로 도움을 받으셔야 한다면 **1-800-431-9007** (TTY: **711**) 번으로 연락해 주십시오. 점자 및 큰 활자 인쇄 형식으로 된 문서 등 장애인을 위한 도움 및 서비스도 제공됩니다. **1-800-431-9007** (TTY: **711**) 번으로 연락해 주십시오. 해당 서비스는 무료로 제공됩니다.

Laotian (ພາສາລາວ): ສໍາຄັນ: ຖ້າທ່ານກວ່າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານ ໂທຫາ **1-800-431-9007** (TTY: **711**). ນອກຈາກນີ້, ຍັງມີການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການ ສໍາລັບຄົນພິການ ເຊັ່ນ: ເອກະສານທີ່ເປັນຕົວອັກສອນນູນ ແລະ ການພິມຂະໜາດໃຫຍ່. ໂທຫາ **1-800-431-9007** (TTY: **711**). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ແມ່ນພຣິ.

Mien (Mienh): Liouh Eix: Oix se meih oix nongc zuqc gorngv mienh wac daih taengx meih, cingv meih mboqv dienx wac **1-800-431-9007** (TTY: **711**). Yie mbuo hac haih nongc mienh wac daih taengx waic fangx nyei mienh, hnangv zing mangc mv buatac lamh nyei mienh nongc nyei nzangc caux domh nzangc wenh jienx. Cingv meih mboqv dienx wac **1-800-431-9007** (TTY: **711**). Naiv deix bong zouc gong se maiv siou zinh nyanh nyei.

Punjabi (ਪੰਜਾਬੀ): ਧਿਆਨ ਦਿਉ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵੱਚ ਮਦਦ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ, ਤਾਂ **1-800-431-9007** ‘ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ (TTY: **711**)। ਬਰੇਲ ਲਿਪੀ ਅਤੇ ਵੱਡੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਵੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ਾਂ ਵਰਗੀਆਂ ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾਵਾਂ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। **1-800-431-9007** ‘ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ (TTY: **711**)। ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਲਿਕਲ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Russian (Русский): ВНИМАНИЕ: если вам требуется помощь на родном языке, позвоните по номеру **1-800-431-9007** (TTY: **711**). Также доступны сопутствующая помощь и услуги для людей с ограниченными возможностями, такие как материалы, напечатанные крупным шрифтом и шрифтом Брайля. Позвоните по номеру **1-800-431-9007** (TTY: **711**). Эти услуги предоставляются бесплатно.

Spanish (Español): ATENCIÓN: Si necesita ayuda en su idioma llame al **1-800-431-9007** (TTY: **711**). También están disponibles ayudas y servicios para personas con discapacidades, como documentos en Braille y letra grande. Llame al **1-800-431-9007** (TTY: **711**). Estos servicios son gratuitos.

Tagalog (Tagalog): ATENSYON: Kung kailangan ninyo ng tulong sa inyong wika, tumawag sa **1-800-431-9007** (TTY: **711**). Available din ang mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, gaya ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa **1-800-431-9007** (TTY: **711**). Walang bayad ang mga serbisyong ito.

Thai (ภาษาไทย): โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ โปรดโทร **1-800-431-9007** (TTY:**711**) นอกจากนี้ ยังมีความช่วยเหลือและบริการสำหรับผู้พิการ เช่น เอกสารที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่ใช้ตัวอักษรขนาดใหญ่ โทร **1-800-431-9007** (TTY: **711**) บริการเหล่านี้ไม่มีค่าใช้จ่าย

Ukrainian (Українська): УВАГА! Якщо ви потребуєте підтримки своєю мовою, телефонуйте за номером **1-800-431-9007** (TTY:**711**). Також доступні засоби та послуги для людей з обмеженими можливостями, як-от документи шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте за номером **1-800-431-9007** (TTY: **711**). Ці послуги є безкоштовними.

Vietnamese (Tiếng Việt): CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của quý vị, hãy gọi số **1-800-431-9007** (TTY:**711**). Các hỗ trợ và dịch vụ dành cho người khuyết tật, chẳng hạn như tài liệu bằng chữ nổi và bản in cỡ chữ lớn cũng được cung cấp. Gọi số **1-800-431-9007** (TTY: **711**). Các dịch vụ này được miễn phí.